

mat	Személy
II.	vonat
II.	III.
6.00	14.00
3.60	
3.90	30.40
4.90	36.85
5.05	
1.50	
8.20	
1.40	28.95
9.45	
2.85	41.50
1.25	
4.05	30.50
4.80	36.80
4.80	18.20
8.40	38.50
1.70	28.90
8.16	52.30

6.00	14.00
3.60	
3.90	30.40
4.90	36.85
5.05	
1.50	
8.20	
1.40	28.95
9.45	
2.85	41.50
1.25	
4.05	30.50
4.80	36.80
4.80	18.20
8.40	38.50
1.70	28.90
8.16	52.30

ona után-

iuméből—

16 kor.
12 "
6 "

ume közt
Velencébe
Brindisi.
ve onnan
akozásban
ők kikötő-

indulnak
rsjárát és
Cattaróba.
foglaltatik.
körtutazási
ugyszim-
menetjegy-
a Cook
pesten és
ágosítások

gatóság.

amvasutak.

lakásról
menet-

atóságától
ég figyel-
pest, IV.
odgyaszt
n történt
ületeiben
szállítási
helyiségé-
tő buda-
vonathoz

vetkezők :
minden
nt legese-

etjegyiro-
kell tör-

a déli
khoz az-
étetni.
hivatalos
i menet-
iszolgál-
kásra is

atóság.

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 265. szám.

Szerda, november 19.

Könnyelmű játék.

Nagybecskerek, november 19.

(—z—y.) Ha nem is harsogó harsoná-
val, de a lappangó unalom terjengősségé-
vel foly a csöndes obstrukció a mi parla-
mentünkben s odaát Ausztriában is, sőt
minálunk ugyszólván „félhivatalosan“ be-
is lett jelentve a szélbal részéről

No hiszen, szép perspektíva ez!
Micsoda könnyelmű játéka ez a meggon-
dolatlan elemeknek, melyek a politikai érel-
tenség fékevesztettségében nem látják be,
hogy mi forog kockán!? Ha a politikai
helyzetet válságossá tevő nagy kérdések
olyan természetűek volnának, hogy azokat
a kormányban való személyváltozás után
tisztázni lehetne, akkor talán menthető
volna a költségvetési felhatalmazás, sőt a
katonai javaslatok megtagadását célzó ob-
strukciós kísérlet.

De helyesen mutatott rá Nagy Ferenc
volt kereskedelmi miniszteriumi államtitkár
arra, hogy a helyzet nehézségei kormány-
válság útján nem tisztázhatók. Ausztriában
kezdtek a pártok az obstrukciót, mint
rendes parlamenti eszközt meghonosítani
és pedig végzetes rövidlátással a magokat
„alkormánypárt“-nak nevező németek,
midőn ezelőtt öt évvel a gyűlölt Badeni
megbukott, más kormányok jöttek utána,
melyek, hogy a dühöngő németeket meg-
nyugtassák, a csehországi nyelvrendeleteket
is visszavonták. — Újabb hírek szerint a
„gyűlölt“ Körberre is ez a sors várt.

De utólag a magukat kiválóan alkot-
mányosnak nevező németek is most már
beláthatják, hogy obstrukciójukkal éppen az
alkotmányt ásták meg a sirját. Az ob-
strukciót eltanulták tőlük a csehek, akik
gyűlölik az osztrák alkotmányt, mely a
központi parlamenten alapszik s most már
az obstrukció állandó fegyver lett azok ke-
zében, akik semmit sem óhajtanak forrób-

ban, mint megbuktatni az osztrák alkot-
mányt reichsrathostól együtt s helyébe a
nemzetiségi önkormányzat alapján felépi-
tendő federalizmust kívánják helyezni. Látva
az osztrák állapotok ijesztő züllesztét, vajjon
belenyughatunk-e abba, hogy az obstruk-
ciót, mely Ausztria alkotmányosságát már
feldulta, átplántálják mihozzánk is?

Ausztriában a 14. §-al való kormány-
zás lépett az alkotmányosság helyébe. Mi
következnék nálunk, ha a parlamentáris-
mus alapjai megsemmisülnének? Nálunk
még 14. §. sincs, nálunk még ennél is
rosszabb következhetnék.

Ilyen fenyegető helyzetbe sodorta
alkotmányunkat éppen az a párt, mely foly-
ton azzal hengeg, hogy az alkotmányt védi.
Na, szépen védi!!

A magyar-horvát pénzügyi egyezmény. A
Horvát-Szlavon-Dalmátországgal megújítandó
pénzügyi egyezmény tárgyalására kiküldött orszá-
gos bizottság Wekerle Sándor elnöke alatt
ülést tartott, amelyen a kormány részéről Széll
Kálmán miniszterelnök, Lukács László pénzügy-
miniszter és Cseh Ervin horvát miniszter volt
jelen. Az előadói tisztelet Falk Miksa töltötte be.
Wekerle elnök az ülést megnyitván, üdvözölte a
megjelent bizottsági tagokat és felkérte, hogy az
1902. április hó 18-án érkezett horvát nunciumra
adandó válasz tekintetében nyilatkozzanak. Falk
előadó szükségesnek tartja első sorban is annak
a kérdésnek tisztázását, vajjon írásbeli választ
adjanak-e a horvátok nunciumára, avagy az
írásbeli válasz mellőzésével, a kiküldött horvát
bizottságot szóbeli tárgyalásra szólítsák-e fel. Az
előadó a maga részéről az írásbeli választ feltétle-
nül szükségesnek nem tartja, mert a horvát nun-
cium csakis ismétlése annak, amit a horvát bi-
zottság 1899. november 11-én a magyarokhoz in-
tézett nunciumában már előadott s amelyre a
magyar országos bizottság 1901. február 17-én
egy elvi álláspont tekintetében, mint a részletekre
nézve tüzetes írásbeli választ adott. A horvát bi-
zottság álláspontja még ma is az, hogy a közös
kiadásokból több tételt, mint Horvátországot nem
illetőt, kihatítani óhajt, míg viszont a közös be-
vételek közé több olyan tételt óhajtanak felvételni,
amelyek eddigélé azok közt nem szerepeltek. A

mellett a horvát bizottság nem akar kötelezettséget
vállalni az iránt, hogy a közösgyi kiadásokból
Horvátország az öt megillető részt minden körül-
mények közt a maga egészében lerója, hanem min-
denekelőtt 44%-ot az autonóm kiadások fedezésére
óhajt fordítani és csak a fennmaradó többletet
óhajtja a közös költségekre fordítani. Az előadó
indítványozza, hogy a magyar bizottság álláspontja
újól hangsúlyoztatván, a részletekre is ugyan-
azok a nézetek fogadtassanak el, amelyek az
utolsó magyar nunciumban is kifejezésre jutottak.
Hieronymi Károly, Barta Ödön, Hegedüs
Sándor és Széll Kálmán miniszterelnök fel-
szólalása után az elnök kimondja a határozatot,
hogy a horvát nunciumra a bizottság írásban
óhajt válaszolni, a válaszüzenet megszerkesztésével
Falk Miksa előadót bizza meg és mihelyt a
válaszirat elkészül, annak meghívására a bizottsá-
got újól egybehívja.

A főváros és a vidék.

— november 19.

A „Magyar Nemzet“ vezércikkét ir arról,
mennyi a diplomás ember Budapesten, aki nem
tud megélni, és arra a konkluzióra jut, menjenek
vidékre, ott jobb sors vár rájuk. A tulprodukción
sajnálkozva így ír a többek közt:

„Mindebből pedig mi következnek? Egysze-
rűen az, hogy Budapestre nézve elérkezett a dip-
lomás pályák decentralizációjának a szüksége. A
székesfőváros élete nemcsak nem igényli, de nem
is bírja el többé az itt szorongó diplomás embe-
rek óriási számát. Ezzel pedig épenséggel nem
akarunk semmi rosszat mondani. A vidéken ime
egész országreszek vannak, ahol az intelligencia
kevés és ahol a tanult férfiaknak bő alkalmuk
van alkotni, keresni, sőt vagyont gyűjteni. Szinte
hihetetlen, de még olyan járasok is vannak, a
hol „ügyvéd kerestetik.“ De nem találhatik.
Annál inkább sok a hely, ahol orvost
epednek; bár igaz, hogy itt az életpálya
rendezetlensége még mindig nagy akadály,
de ez nem lesz már sokáig az. Egyáltalán azt le-
het mondani, hogy a diplomás emberek még min-
dig arccal Budapest felé vannak fordulva, mint
hogyan a jámbor mozlím Mekka felé. Pedig

A „TORONTÁL“ tárcája.

A nagyságos ur.

Husvét vasárnapja volt és a fegyház kápol-
nájában is megszólt a csöngetyű. Az udvaron
keresztül szállingózni kezdtek a fegyencek a ká-
polna felé. Vagy három nap óta esett az eső,
nagy pocolyákban állott meg a víz mindenütt.
Hideg, tavaszi szél alatt hajladoztak a rügyező
fák ágai. A fegyencek azért lassan, vontatott,
ácsorgó lépésekkel ballagtak egymásután. Mint az
olyan ember, akinek nincs sietős dolga. Hadd tel-
jék ezzel is az idő! gondolták magukban.

A kápolnában szótlanul üttek be a padokba.
Hosszasan nézett el egy-egy ember maga elé.
Nem igen gondolkodtak semmiről. Arra is lesz
idő még. Kifutja abból, amennyi kijutott mind-
nyájunknak.

Szelid tekintetű, gömbölyű, pozsgás arcu re-
verendás pap jött be aztán.

Mélyen meghajolt a kereszt előtt. Köhített
egyet-kettőt, körülnézett a hallgatóságon, aztán
csupa megszokásból üresen kongó erőtelen hangon
belekezdett a beszédjébe:

— Igazán nagyon örvendek azon kedves
hiveim, hogy ilyen szép számban vagytok jelen.

Hosszasan beszélt a pap a lelki üdvös-
ségről, meg a tulvilági életéről. Ami azon innen
van, ugy sem érdekelte már a hallgatóságot.
Később előkészületeket tett a gyónáshoz. A daróc-
ruhás, villogós szemű fegyencek, megjuhászkozva,
elérzékenyedve járultak egymás után a pap
karosszéke mögé. Csak egy beesett arcu, gör-
nyedt hátú, sovány alak indult kifelé a ká-
polnából.

— Az egyik revolveres fegyőr utána kiáltott.
— 640!

A sovány fegyenc megállott.

— Hova megy?

— A cellámba.

— Nem gyón?

A fegyenc zavarba jött, majd durcusan

válaszolt.

— Nem szoktam . . .

— Maga katolikus?

— Az voltam . . .

— Hát most nem az?

A másik gondolkozni kezdett. Felhuzta be-
esett, megrökkant vállait. Fakó, rancos arcu el-
torzult kisse, mintha mosolyogni akart volna.

— Most . . . Most haldokló vagyok . . .

És kacagni kezdett olyan szaggatott, rémes
állati hangon, ahogy borzasztó, viharos éjszakán
szokott fölhangzani messziről valami vonítás . . .

A 640-est különben nagyságos urnak hívta
a fegyházban mindenki. Valami szolgabíró, vicispán
vagy micsoda volt valamikor.

Négy lóval járt világleletében mindig, pedig
az apjáról már alig maradt reá valami. Csino-
sabb fiút, nagyobb gavallért, szebb embert és
jobb pajtást husz vármegyében sem lehetett ta-
lálni nála. Bomlottak is utána az asszonyok. Akárki
lányát elvehette volna Dunántul.

Egyszer aztán a megyebálon egy ültő helyé-
ben elveszített vagy haterzett pengőt. Nem lett
volna olyan sok pénz az, de a szolgabírónak nem
volt a zsebében félannyi sem.

— Délire itt lesz a pénz urak! — mondotta
félvállról. Aztán vette a kabátját s nyugodtan le-
felé indult a lépcsőkön.

Másnap reggel villámgyorsan terjedt el a

hir, hogy a szolgabíró agyonlötöte hajnalban a
zsámboki koresmárost. Ott csípték el a nagy ivó-
ban, még a kis ujját sem mozdította meg. Hiába
faggatták, hiába kérelték, egy szót sem tudtak
belőle kiszedni.

Akkor világosodott meg valamennyire a do-
log, mikor kiüdüdött, hogy a koresmáros előtte
való napon huszonnégy ökröt adott el a debre-
ceni vásáron.

— Jesszus Mária! — csapták össze kezeiket
a szép asszonyok. Persze, hogy a kártya.

Csak a főjegyző csapott dühösen lefelé ök-
lével a levegőben, mikor a felesége telemagya-
rázta fejét a következtetésekkel.

— Hogy az Isten poklába! Csak a négy
szürkéje megérte azt a kis pénzt . . .

Hát az a „kis pénz“ igazán nem ért meg
tizenöt évi fegyházat.

A nagyságos ur a fegyházban sem változott
meg. Nem állott szóba senkivel, nem kérdezős-
kődött senkitől. Ha pedig őt merte valaki meg-
szólítani, kurtán válaszolt.

De délceg termete hamar megrogyott. Az
egészséges, barna arc, melyet annyi szép asszony
csókja szántott egykor, beesett, megráncosodott,
megfakult. Mint egy vörös-selyem napernyő, ha
szinét megszitta a nap.

Az emberek nagyon hamar elfeledték. Du-
nantulról, a honnan abba a sárgára meszelt, régi
erdélyi várba szállították, nem igen vetődtek is-
merősök. Talán az egyetlen fegyenc volt, akit
senki sem látogatott.

De minden esztendőben, a megye-bál év-
fordulóján érkezett a fegyházba egy hófehér —
lamélia csokor . . .

Ott állottak a kápolna falán szép rendben

hiába tekintgetnek erre. Itt már nem lehet többé üdvözülni, vagy csak nagy kivétel gyanánt. Ellenben itt van a mi elmaradt, szinte elhanyagolt vidéki életünk. Mindenütt száz és ezer alkalma a munkának, az alkotó gondolatnak, a produkciónak, a becsületes keresetnek, sőt a tisztességes meggazdagodásnak is, mint azt a vidéken akár-hány diplomás ember bebizonyította, mialatt Budapest 80 gradátus lateiner a népkönyhákban étkezik. Nagy, valóban nagy a mi társadalmunknak előszeretete a diplomás pályák iránt, de ennél is nagyobb az oktalanság előítélet, mely a diplomás embereket Budapestre hajítja s proletárokat csinál azokból.

A cikk írójának igaza van, de csak részben, mert e szóba „vidék” belefoglalja az egész vidéket, annak középponti városaival egyetemben. Ámde az a szomorú kép, melyet Budapestről rítkitő színekkel fest, föltalálható ma már a vidéken is és a vidéki középpontokban mindenütt jóval több a lateiner, mint a mennyi ott tanulásának jutalmát élvezheti és tisztességesen megélhet. A sorsnak néhány választottja ma is jó keresetnek örvend, de a lateinerek túlnyomó része, ügyvédek és orvosok alig keresik meg a legszükségesebbet és most ezeknek nyakára zudítaná a „Magyar Nemzet” a főváros diplomás proletárjait.

Ebből a decentralizációból a vidéki városok nem kérnek. Az orvosok számára tessék faluhelyeken a megélhetést biztosítani, akkor oda szívesen el fognak menni, de az csakis a közegészségügy államosítása után következhetik be. Ami az ügyvédekéket illeti, az is akad minden járásbírósi helyen elegendő, sőt sok helyütt fölös számmal.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/4-6-tól 1/2-8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déiben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Erzsébet napja. Mint mindenütt az országban, úgy Nagybeeskereken is kegyelettel ülték meg ma díes emlékeztető királynéknak nevenapját. A templomokban istentiszteleteket tartottak, így a róm. kath. plébánia-templomban ünnepies gyászmise volt, amelyet Brunner Ferenc végzett Schipper és Engel segédlelkészek asszisztálásával, a református templomban Szalay József, az evangélikusoknál Jeszenszky Nándor, az izr. templomban pedig dr. Klein Mór főrabbi szép beszédekben méltatták a nap jelentőségét. Az istentiszteleteken résztvettek a hatóságok képviselői, azonkívül az iskolák növen-

dékei. Az istentiszteletek után az iskolákban emlékünnepeket tartottak, melyek a már közölt programmal folytak le.

Személyi hír. Dr. Dellimanics Lajos alispán ma déiben hivatalos ügyekben elutazott Nagybeeskerekről, s csak a jövő hét folyamán tér ismét vissza.

Főuri eljegyzés. Báró Bihaini Piret Béla cs. és kir. kamarás és v. b. t. fia Bihaini báró Piret Gyula cs. és k. kamarás és házárhadnagy eljegyezte elhunyt kisludai báró Lipthay Antal leányát, Vera baroneszt Lovrinban.

Miniszeri elismerés. Wlassics Gyula dr. vallás- és közoktatásiügyi magy. kir. miniszter Perjessy Lajos a verseci m. kir. állami főreáliskola jeles tanárának negyedszázadon át kifejtett sikeres tanügyi működéséért és a közélet mezején is kifejtett tevékenységéért elismerését fejezte ki.

A polgármester Budapesten. Dr. Grandjean József polgármester ma délelőtt Budapestre utazott, hogy a belügyminiszternél kihallgatást eszközöljön ki Nagybeeskerek város küldöttségének, mely Muzslya elszakítása ügyében óhajta a miniszternél tisztelegni. Mint értesülünk a tervezett monstre küldöttség erősen leolvadt s mindössze egy tiz-tizenöt tagú küldöttség fog Budapestre menni.

Változások az egyházmegyében. A megyés püspök Marczay Ernő német-eleméri és Manoeuvre Péter új-aradi segédlelkészeket kölcsönösen áthelyezte és Tell Jánost, a gróf Bissingen-esalád eddigi nevelőjét Kisbeeskerekre disponálta.

A vashidak. Említettük, hogy a vashidak építése iránt a vállalkozók körében nagy érdeklődés mutatkozik. Az érdeklődés egyre fokozódik, mert máig 14 vállalkozó fordult a városhoz az árlejtési feltételekért s így igen kedvező versenyre van kilátás, amely mindenesetre a város javára fog szolgálni.

Jubiláló püspök. Dr. Wolafka Nándor v. püspök, debreceni plébános, aki sokáig működött Csanádegyházmegyében is, nov. 17-én ülte meg tiz esztendő évfordulóját annak, hogy Debrecenben plébános. Hívei is megragadták ez alkalmat, hogy szeretett lelkipásztoruk iránt szeretetüket és tiszteletüket kifejezzék. Reggel 9 órakor ünnepies istentisztelet volt, melyen az egyházközségi bizottság és iskolaszék, az összes iskolák növendékei és nagyszámú hívő közönség vett részt. Mise után a tisztelegések következtek. A papságot Szabó István vezette az ünnepelt elé; az egyházközségi bizottság és iskolaszék Unger Gusztáv főgondnok vezetése alatt tisztelegtek; azután Molnár Kálmán h. igazgatóval élén a tantestület tisztelegtek. Az elemi fiú- és leányiskolák részéről egy-egy kis küldöttség élén mondták el a kis szónokok szívből fakadt üdvözlésüket, 12 órakor pedig a róm. kath. főgimnázium tanári kara jelent meg Váradi Károly igazgató vezetése alatt s fejezte ki jókívánatait. Az ünnepelt meghatva köszönte meg minden egyes küldöttségnek a szeretet eme nem várt, egyszerű s nem mesterkéltné megnyilatkozását s biztosította őket, hogy jövőben is min-

den tehetségével híveinek s egyházközségének javára fog munkálkodni. Magánosok is sokan felkeresték e napon a népszerű püspököt, hogy jókívánataikat kifejezzék.

Megtámadott városi választások. Ismeretes, hogy Steinitzer Géza, a torontalmegyei takaré- és hitelbank vezérigazgatója megfélebbezte a II-ik kerületben lefolyt városi képviselőtestületi választásokat. Mint értesülünk, ez a felebbezés nem áll egyedül, sőt több polgár az összes kerületekben megfélebbezte a választásokat. A felebbezések azonban nem alterálják a decemberi tisztújítást s a törvény értelmében a most megválasztott városi képviselők résztvesznek a választás alá kerülő városi tisztviselők választásában.

Az ipartestület ülése. A nagybeeskereki ipartestület békéltető-bizottsága tegnap este hat órakor Mattanovics György iparhatósági biztos elnöklésével ülést tartott, melyen több panaszügyet intéztek el.

Dohánybevételek. A dohányjövődék középponti igazgatóságának rendelkezése szerint a nyers dohányt a termelőktől Torontalmegyében Nagybeeskerekre jan. 2-tól február 19-ig és Zombolyán jan. 2-tól február 27-ig váltják be.

Az idő. A télies időben ma sem állott be semmi kedvező változás, sőt a hideg ma fokozódott s már a városban is mindenütt fagyott. Az állóvizek, utcai csatornák mind befagytak reggelre s napközben is alig engedtek föl. Ilyen körülmények között teljesen érthető, ha a kereselyezés hívei erősen készülnek az irringálásra, amelyben rövid idő múlva bő részük is lehet.

Szépül a Zápolya-utca. A Zápolya-utca régóta huzódó rendezése már egészen a megvalósulás stádiumába jutott. A fogházépület előtt elvonuló járda aszfaltozásán javában dolgoznak s néhány nap múlva a járda készen is lesz, azonkívül a fogházhoz tartozó kert rozoga és kopott kőkerítése is eltűnt s helyét díszes vasrácsos kerítés foglalta el. Szóval a Zápolya-utca vénségére kendőzi és szépíti magát, ami azonban nem árt sem neki, sem nekünk.

Betörés báró Nikolics Feodornál. Módosról írják: Nikolics Feodor báró rudnai Boöl-pusztáján, amely a fényi határhoz közel fekszik, szép mennyiségű gabona van beraktározva. Bot Ninka és Csizmas fényi emberek megirigyelték a sok gabonát s elhatározták, hogy megdézsmálják. A múlt hét egyik éjszakáján azután kirándultak a Boöl-pusztára, betörték a magtárba és elemelték 8 pozsonyi mérő buzát, a nélkül, hogy rajtavestek volna. Persze, hogy vérszemét kaptak ettől és másnapra újabb, nagyobb ekszpedíciót eszeltek ki, a határra hat kocsiit rendelték ki és most már tizenegyen akarták a siker reményével kecsesítő buzaszerszám manipulációjukat megkezdni. Csak hogy ez egyszerű nem menta dolog olyan simán, mert a tanyaí esősz észrevette, hogy a buzarakas meg van dézsmálva és ez éjjel kiment az udvarra, fegyverrel kezében, hogy utána nézzen. A hámbár környékén meg is pillantott egy ott settenkedő alakot, aki meg is mondta a nevét, midőn a feleje irányuló puskát meglátta, de az éj leple alatt mégis sikerült elillannia. A esősz most to-

egymás mellett . . . kettő . . . három, négy . . . Mindegyik egy-egy hosszú, rettenetes esztendő.

A nagyságos ur szokatlanul sápadtan, izgatottan érkezett a cellájába. Indulatosan járkált föl és alá. Sötét szemei fényesen villogtak átlátszó viasz színű arcában.

Senki sem volt a szobában rajta kívül. Egyszerre hevesen, fuldokolva zokogni kezdett. Ráborult a durva pokróccal leterített vaságyra, amely nagyokat nyikorgott a zokogó ember vonaglásaitól. A folyosón sétálgató fegyőr beszólt az ajtó kis ablakán:

— Mi baja a nagyságos urnak?

A 640-es fölemelkedett.

— Szeretnék visszatenni a kápolnába.

— Minek a?

— Gyónni akarok . . .

Az ajtóban megnyikorgott a kulcs. A nagyságos ur támolgyva vánszorgott lefelé a rácsos folyosón. A fegyőrök mindenütt összesugtak utána.

— Sir a nagyságos ur . . .

A kápolnában, melyben valaha szépséges várkisasszonyok imádkoztak reggelenként, már alig lézengett egy-két fegyőr. A kövér, pozsgás arcu pap fáradtan hallgatta az apró bűnöket: . . . nem imádkoztam, szökésre gondoltam . . . káromoltam az Istent.

A nagyságos ur fáradtan, lihegve rogyott le a térdeplő zsámolyra. Izgatottan, szaggatott mondatokban kezdett hadarni.

— Istenem uram . . . elmondom már én is az enyémet . . . pedig úgy is mindegy az már . . .

A tisztelendő ur közbeszólt:

— De megkönnyítet magad fiam . . .

— Igen, igen . . . ezért akarom én is . . .

Azt a korcsmárost, tisztelendő ur . . .

— Miféle korcsmárost fiam?

— Akiért ide kerültem . . . akit agyonlöttem . . . azt én nem a pénzért ütöttem agyon, tisztelendő ur . . .

És zokogva hajtotta fejét a pap reverendájára. Az pedig vigasztalta, csitította. Bizlatta, hogy vegyen erőt magán. Többet ér egy megtért bűnös az Urnak, mint —

A szolgabíró közbevágott:

— Nem a pénzért, nem a pénzért!

Szinte ordította, mintha jól esett volna a lelkének, hogy végre kimondhatja azt, ami annyi idő óta fojtogatta.

— Hát miért fiam?

— Hát . . . egy . . . egy asszonyért.

Izsonyu esendőség lett. A pap sem tudta, mit csináljon. Faggassa-e tovább, vagy adjon neki bűnbocsánatot. Később mégis meggondolkozott.

— Mond el fiam, amivel könnyítesz magadon.

A nagyságos ur fölemelte sápadt arcát és mintha már kissé megkönnyebbült volna, folyékonyan suttogá tovább:

— Egy bálon voltam azon az éjszakán. Kártyáztam és szándékosan veszítettem, hogy korán menekülhessek . . . Két óra felé ott is hagytam őket. A főjegyzőné már előbb haza ment . . . Beteg lett a bálban. A négy szürke úgy röpitett bennünket a zsámboi csárda felé, mint a villám . . . Elhalgatótt, gondolkozott egy kissé.

— Hej a csárda kis ivójában . . . Égve hagytam a lámpást, az ajtót elfeledtem bezárni, elvesztettem az eszemét és . . . és . . . véletlenül ránk nyitott a korcsmáros.

A nagyságos ur ismét zokogni kezdett.

— Ne sirj fiam . . . mondogatta a tisztelendő ur és lopva két könyecseppet törült ki a szeméből.

— Két gyermeke volt annak az asszonynak . . . — gyónta tovább a szolgabíró. Ézékeny teremtés volt . . . belehalt volna a botrányba . . . Hát kirántottam pisztolyomat és — a négy szürke csak az asszonynyal röpült vissza hajnalban . . .

Sokáig ülhettek némán, szótlannul a kápolnában, a mikor fölreztent a tisztelendő ur.

— Az ur adá Adámnak Évát. Áldassék érte a neve — mondta halkan. Azután hozzátette: — imádkozzál fiam száz Miatyánkot és száz Üdvözlégyet. Majd közömbösen, hadarva el a szokásos formulát:

— Ego te absolvo.

És mert a nagyságos ur nem akar megmozdulni, megrázta egy kissé a fejét.

— Eredj fiam nyugodtan a celládba. Az Isten megbocsátja neked a bűneidet.

A szolgabíró fölállott. Halvány arca mintha elvörösödött volna egy árnyalattal. Meghajlott termete kiegyenesedett, szeméi férfiasan villantak meg üregeikben. Akadozva, zavartan, de éreces hangon fordult a paphoz:

De tisztelendő atyám . . . amit mondtam, el van temetve örökre! . . .

Tompán felelt a pap.

— Örökre fiam . . .

És egy néhány perc múlva becsapódott a nehéz tölgyfaajtó a nagyságos ur mögött.

Neki fogott a — bűnbocsánatnak . . .

Lázár Ernő.

vább kutató, a már a padlásra bujt Bot levett ruházatát, majd a padlásablakhoz támasztott létrát találta meg, amelyet azonnal eltávolított és azonnal föllármázta az uradalmi kasznárt meg a tanya népét. Most már neki indultak a magtár átkutatásának, ahol Bot Ninkát, aki hiányos öltözetében nagyban fázott, meg is találták. Nyomban átadták a módosi csendőrségnek, mely a többiek ellen is megindította a nyomozást.

— **A zombolyai adóhivatal baja.** Mint lapunknak jelentik, Tóth István kir. tanácsos, pénzügyigazgató legutóbbi hivatalvizsgálata alkalmával Andics József adótárnokot felfüggesztette állásától s úgy ö ellene, mint Kovács István ellenőr ellen a fegyelmi vizsgálatot elrendelte. A pénzügyigazgató ez érélyes intézkedésének oka abban keresendő, hogy a pénztárrovancsolásnál 1168 korona 25 fillérményi hiány mutatkozott. A hiány állítólag onnan ered, hogy a most november 1-én kiadott 100 koronás bankjegyek helyett a pénzváltásnál 100 forintos jegyeket adott ki a pénztár. Az eset Zombolyán könnyen érthető fel-tűnést kelt.

— **Halál a vonaton.** Szél András, nagybecskereki vonatvezető tegnap délelőtt Szegedre ment. Utközben még semmi baja sem volt, de Szeged közelében hirtelen rosszul lett s mire Szegeden orvosi segítség jött, már halott volt. A vonatvezetőt szívszélhűdés ölte meg. Halálát nagy családja gyászolja.

— **Elfogott tolvaj.** Gróf Bruno, besztercebányai legény, gazdájától ott ellopott különböző holmit és pénzt s azután megszökött. A tolvajt körözték s a körözés nyomán a csendőrök Glogonban felismerték és letartóztatták. Az elfogott tolvajt a csendőrök behozták Nagybecskerekre s itt a rendőrség vette a további intézkedésig őrizet alá.

Színház.

Heti műsor:

Szerda: A repülő balett és a Miniszter előszobájában.
Csütörtök: A repülő balett és a Böleső (Szimf.)
Péntek: Gyurkovics-leányok. (A Cathri-pár jutalom-játéka.)

Szombat: Cigánybáró.

* **Katalin.** Az új operettek sorsa ugyanaz, mint a régieké: nem vonzanak közönséget. Béli és Fehér e sokat dicsért operettje is üres padok előtt került tegnap színre Nagybecskereken. Ily körülmények között, mikor nap-nap mellett üres házban játszanak a színészek, ne esodálkozzunk azon, hogy ambiciójuk esökken s hogy még a jobbik is kedvtelenül látják el szerepeiket, kik régebben nagy kedvvel fogtak hálátlan feladatuk teljesítéséhez.

A tegnapi előadásban a címszerep Tomori Melisza kezében volt. A nála megszokott routinnal hol érzékiesen, hol szentimentálisan alakította a hatalmas cárnő komplikált jellemét. Kevésbé eléghette ki a kényesebb igényeket az éneke, aminek magyarázatát abban a körülményben találjuk, hogy Tomori Melisza hangja főleg a közep-fekvésben érvényesül, amde Katalin parthija igen sokat mozog a felső quintben, ezt pedig nem győzi a derék énekesnő hanggal. Ennek dacára igen szépen énekelte a csakhamar népszerűvé vált áriát a második felvonásban, a melyet a hálás közönség meg is ismételtetett. Germain szerepét Tóth Stefia játszotta először, szeretetreméltóan és ügyesen. Hasonlóképpen dicséretet érdemel Deákné ügyes Anicája. A kisebb szerepek is jó kezekben voltak, a zenekar is szokás szerint kitűnően működött Ligeti karnagy vezetése alatt, egy szóval a tegnapi előadásból misem hiányzott, csak a — közönség.

* **A repülő balett** ma lép föl először a színházban a „Lepke vadász” című balettben. A darab zenéjét Ligeti Géza, a színtársulat jeles karmestere állította össze, a táncokat pedig Láposi Gusztáv balettmester tanította be. A balettben föllépnek Deákné, Tóth Stefike, Ujfalusi, Jónás Ilonka, Végh, Láposi, Pintérné és Szebeniné. A repülő balettet „A miniszter előszobájában” című dramolett előzi meg, melynek szerepeit Deák Péter, Somlár, Győri Matild és Chatri játsszák. Ma estére mérsékelten fölemeltek a helyárakat s a kedvezményes jegyek nem érvényesek.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 19-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, november 19.

A képviselőház mai ülésének nevezetessége Széll Kálmán miniszterelnök beszéde volt, aki három óra hosszat tartó felszólalásában sorra boncolta az ellenzék részéről elhangzott támadásokat.

A miniszterelnök bevezetése felolvasa Deák Ferencnek egyik beszédét, amelyben az, az indennitási jogossága mellett érvelt, amelyre a kormánynak szüksége van, hogy a költségvetés megszavazásáig alkotmányosan kormányozhasson. Reflektált azután az egyes ellenzéki szónokoknak azokra a támadásokra, hogy a kormány az aldeutsch izgatások ellen nem lép fel érélyesen. A leghathatósabb cáfolat erre az aldeutsch lapok támadása, amelyekkel a kormány érélyes föllépése miatt nekiron-tanak. (Zajos helyeslés.) Kijelenti, hogy n ki igenis elhatározott célja, hogy egységes magyar nemzeti államot teremtsen (Taps.) Foglalkozik a Mangra-ügygel s hangsúlyozza, hogy a kinevezést minden prossió és befolyásolás nélkül fogja elintézni.

Nagy hatást keltett azután a paktum magyarázata. A miniszterelnök fejtegetésében kimutatja, hogy a paktum magyarázása-nál sem Kossuth Ferencnek, sem Komjáthynak nincs igaza. A kiegyezésnek a viszonyosság megsértésére vonatkozó szakasza nem mondja ki, hogy a viszonyosság megsértése esetében szükségképen az önálló vámterület következik, hanem csak azt, hogy következhetik. A kormány erre az eshetőségre készült is s a szükséges intézkedések arra az időre készen is lesznek. (Éljenzés és taps.) Az önálló vámterület kivihetőnek tartja, de csak akkor, ha a kiegyezés nem sikerül. A miniszterelnök végül önértetesen tiltakozott azok ellen a vádak ellen is, hogy e kormány a kiegyezési tárgyalásoknál nem védné eléggé az ország érdekeit. Miután még a miniszterelnök kiterjeszkedett egyéb az ellenzék részéről fölhozott részletkérdésekre is, kérte az indennitás megszavazását. (Hosszantartó taps és éljenzés a jobb oldalon.)

Szünet után Lengyel Zoltán interpellálta a honvédelmi minisztert a hadsereg szállításokért, melyre Fejérváry Géza báró, honvédelmi miniszter rögtön válaszolt, amit a Ház tudomásul vett.

Erzsébet királyné emléke.

Budapest, nov. 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Erzsébet napja alkalmából a királyné emlékezetére a budavári Mátyás templomban ünnepies gyászistentisztelet volt, melyen részt vettek a polgári és katonai hatóságok fejei.

A nagyváradi püspök utódja

Budapest, november 19. (A „Torontál” ered. távirata.) Bécsből táviratozzák: Egyik bécsi főpápnak nyilatkozatai szerint Schlauch Lőrinc, nagyváradi bíboros püspök helyére Bubits Zsigmond kassai püspököt neveznék ki, míg Bubitsnak a helyére a szépesi vagy roznányi püspök jönne.

Az olasz királyi család öröme.

Budapest, nov. 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából táviratozzák: Az olasz királynőnek tegnap leánygyermeke született. A királynőnek ez már a második leánya s az olaszok között nagy elkedvetlenedés van, hogy ezuttal sem kaptak trónörököszt.

Összedölt iskolaépület.

Budapest, nov. 19. (A „Torontál” ered. táv.) Zágrábról táviratozzák: Sveta-Jónában a most épülő iskolaépület tegnap összedőlt s a romok kilenc munkást maguk alá temettek. A munkásokat sikerült a romok alól élve kihuzni, azonban valamennyien súlyosan megsebesültek.

Az orleansi herceg Bécsben.

Budapest, november 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: Lajos Fülöp orleansi herceg tegnap Bécsbe érkezett, ahol néhány napot tölt.

Nagy vihar az Adrián.

Budapest, nov. 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből jelentik: Tegnap reggel óta az egész Quarneróban erős bóra dühöng. Zengben oly heves a bóra, hogy az emberek nem mozdulhatnak ki lakásaikból s a kikötőből a hajók sem nem távozhatnak, sem oda be nem jöhetnek. Több gőzös a tengeren hanyódik és közülök kettő a „Rizorto” és „Sipan” egymással össze is ütközött s az előbbi súlyosan megsérült.

Határidő-üzlet.

Budapest november 19. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai lözsdén az árak változatlanok. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Búza áprilisra	7.66 — 7.67
Rozs áprilisra	6.67 — 6.68
Tengeri (májusra)	5.78 — 5.79
Zab (áprilisra)	6.38 — 6.39

VÁROS! SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szerda, november hó 19-én:
Ujdonság! Itt először! Ujdonság!

LEPKE-VADÁSZAT.

Repülő balett némajátékkal.

Irtó: Lebraise. Zenéjét összeállította: Ligeti Géza. A táncokat betanította: Láposi Gusztáv balettmester. A gépezeteket berendezte: Garay Károly földismester.

Személyek:

Lepke-királynő — — — — —	Deákné
Jamamáj — — — — —	Tóth Stefánia
Hajnalpir — — — — —	Ujfalusi
Harmatgyöngy — — — — —	Jónás Ilonka
Pávaszem — — — — —	Végh
Spanyol herceg — — — — —	Láposi
Ámor — — — — —	Pintérné
Lucifer — — — — —	Szebeniné

Ezt megelőzi:

A miniszter előszobájában.

Dramolette 1 felvonásban. Irtó: Hahn R.

Személyek:

A miniszter — — — — —	Somlár
Knabe Farkas Jeremiás, napidíjas gyakornok a Mödlingeni kerületi törvénytörvényesnél — — — — —	Deák Péter
Mari, nevelőnő — — — — —	Győri Matild
Jean, komornik — — — — —	Chatri Ferenc

Kezdeté 1/8 órakor.

Holnap, csütörtök, november hó 20-án:

A repülő balett utolsó fellépte. Ezt követi: **Bölcső.**

Nyilttér.*

Köszönetnyilvánítás.

Mély fájdalomunk napjaiban tiszteletteljesen megköszönjük mindazoknak, akik jó anyánk, Horváth Stassik Julia áldott porainak szentelt végtisztesség alkalmával gyászunkban részt vettek, hogy felejtethetetlen anyánk drága emlékét oly kiválóan megtisztelték s kitüntették. Nagy enyhítéssel szolgált nekünk az őszinte részvét az elképzelhető legnagyobb sorcsapásban és fogadják ezért az igen tisztelt jelenvoltak legbensőbb köszönetünket azon megnyugtatóban, hogy oly anya, kit mi Kasztor és Polluxként tudunk szeretni, nem is volt rá érdemtelen.

Nagybecskereken, 1902. évi november hó 18-án.

Kiváló tisztelettel

Horváth Géza és Andor.

921—1.1

Guber József

Leghathatósabb arzén-vas-viz

vérszegénység, női betegségek, ideg- és bőrbetegségek ellen.
Kapható valamennyi gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben (droguistáknál). (71—20.17)

* Az e rovat alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

46.281/902. számhoz.

914-33

12.762. t.lk. szám. 1902.

923-1.1

Pályázati hirdetmény.

Torontárvármegye alispánja, mint a „Ratzkovits-féle“ nagykikindai leányiskola felügyelő-bizottsága elnöke által ezennel közhírré tétetik, hogy a Ratzkovits-féle nagykikindai leányiskolánál 1000 korona évi fizetés, az iskola-épületben 2 szoba, konyha és mellékhelyiségből álló szabad lakás és 15 köbméter tűzifa élvezetével egybekötött tanítónői állás megüresedett.

Felhívtnak ennél fogva mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képességüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi november hó 30-áig adják be.

Nagybecskereken, 1902. évi november hó 11-én.

Dr. Dellimanics,
alispán.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a kolozsvári műhelyben szükséges 1 drh. gőzgép szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlattételre szükséges műszaki leírás és vázlatrajz, valamint a különleges szállítási feltételek ezen hirdetés megjelenésének napjától kezdve az ajánlatok benyújtására alább kitűzött napig, naponta a hivatalos órák alatt (délelőtt 8 órától 2 óráig) a magy. kir. államvasutak E. II. gépszervezési szakosztályánál (Andrássy-ut 75. sz. III. em.) betekintheők, illetőleg ajánlatot tenni szádékozók által a magy. kir. államvasutak nyomtatványraktáránál (2 koronáért) beszerezhetők vagy kívánatra az ezekért járó díj előzetes be-
küldése mellett posta útján megküldetnek.

Az ajánlatok lepecsételve, ivenként egy koronás bélyeggel, valamint „Ajánlat a 166738/902. számhoz“ felirattal ellátva, legkésőbb *f. évi december hó 3-án déli 12 óráig*, a magy. kir. államvasutak gépészeti főosztályánál benyújtandók.

Budapest, 1902. évi október hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

152303/902. sz.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága részére a jövő 1903. évi január hó 1-től számított 5 évre, vagyis 1907. évi december hó végéig szükségellendő fotolitográfiai uton előállított menetrend ábrákból felmerülő szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező menetrendábrákat előtűntető jegyzék, mely egyszerűsített ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módoszatok a budapesti kereskedelmi és iparkamaránál betekintheők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, VI., Andrássy-ut 73. szám II. emelet 54. ajtószám) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb *f. évi november 28-iki déli 12 óráig* a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy posta útján küldendők és a boríték ezen külsővel látandó el:

„Ajánlat 152303/902. számhoz.“

Bánatpénz gyanánt 500 korona legkésőbb folyó évi november hó 27-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatósága budapesti főpénztáránál letendő.

Budapest, 1902. október hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

760-x.19

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kéler Ákos ügyvéd, mint gróf Hannoncourt Félix t. és t. gyám végrehajtónak Miok János elleni végrehajtási ügyében lefoglalt követelés behajtására bíróság ki-rendelt ügygondnok végrehajtónak Brenda Ruzsa németécskai lakos végrehajtást szenvedő elleni 538 korona 80 fillér tökekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Német-Écska községi 58. sz. t.jkvben foglalt 427/a/2. 427/b. hrsz. a. 58. öi. sz. ház és 621 □-öl beltelek 892 kor., a 14/a/20 hrsz. 2 hold 191 □-öl szántó 1111 korona, a 14/a/73. hrsz. 2 hold 609 □-öl szántó 1145 kor. és 14/b/40. hrsz. 800 □-öl szántó 231 korona kikiáltási árban 1902. évi december hó 3. (harmadik) napjának délelőtti 10 óráigkor Német-Écska községhez tartozó meg-tartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát, vagyis 89 korona 20 fillér, 111 kor. 10 fillér, 114 korona 50 fillér és 23 kor. 10 fillért készpénzben vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában és Német-Écska község előjáróságánál betekintheők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1902. évi október hó 15-én.

Kiss,

kir. törvénzi bíró.

Pancsovai főszolgabíró-ságtól.

8361. sz. 1902.

920-2.2

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe jött franzföldi községi írnoki állásra ezennel pályázatot hirdetnek.

Ezen állással a következő javadalmasok vannak egybekötve és pedig: évi 800 kor. fizetés. Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a képesítést és eddigi működésüket igazoló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1902. évi november hó 30-áig alólírott hivatalnál nyutsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Pancsován, 1902. évi november hó 14-én.

Tasnády,

szolgabíró.

Ajánlok

jó boszniai diót

szállítandó e hó végétől kezdve, legalább 50 kgmos vételnél,

40 koronáért 100 kgként,

helybeni magtárban átvéve, készpénzfizetés mellett.

Minta kívánatra már most megtekinthető.

Friedmann Alfréd,

Gabna-tér, Hiller-féle ház.

917-3.2

38950. II. sz.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetője.

Pályázati hirdetmény.

Budapest-gödöllői oszl. mérnökségünk vonalához tartozó és a székesfőváros VII. kerületében fekvő épületekben eszközrendő kéményseprési munkák biztosítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebbi adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, nemkülönben a zárlevél tervezete az alólírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának hivatalos helyiségében (Külső-kerepesi ut, szemben a keleti pályaudvarral) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőképp felblyegzett ajánlatok legkésőbb *f. évi december hó 1-ének déli 12 óráig* a budapest-jobbparti üzletvezetőség titkárságánál nyújtandók be következő felirattal:

„Ajánlat a budapest-gödöllői oszl. mérnökség vonalához tartozó és a VII. kerületben fekvő épületek kéményseprési munkáira.“

Bánatpénz fejében legkésőbb *f. évi november hó 29-ik napjának déli 12 óráig* 200, azaz kettőszáz korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban gyűjtőpénztárunknál (Külső-kerepesi-ut 13-15.) teendők le.

Budapest, 1902. november hó 13-án.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Szenzáció.**Mödlingi cipő-árak**

Nagybecskerek,

Hunyadi-utca

27. szám



a mai naptól fogva *mélyen leszállított* áron árusítatnak. Mindenki meggyőződést szerezhet arról, hogy a legjobb, legtartósabb és legcsinosabb cipők oly feltűnő olcsó árak mellett, mint például:

Férfi ougos cipő 5- korona és feljebb

Férfi hegymászó

(Bergst.) cipő 6- korona és feljebb

Női ougos cipő 4-60 korona és feljebb

Női fűzős vagy

gombos cipő 5- korona és feljebb

Gyermek fűzős

v. gombos cipő 1-60 korona és feljebb

Fiu csizma . . . 3- korona és feljebb

kaphatók.

Tisztelettel

Herzfeld Vilmos,

üzletvezető.

(866-x.7)

Nyomdásztanulónak

jó házból való fiu felvetetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 597-x.154

Torontói h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasutak menetrendje

Érvényes 1902. évi október hó 1-től

Oda.				Nagy-Becskerek—Zsombolya.				ViSSza.				
V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	1.				Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	
7015*)	7001	7013	7011	I-III. osztály				7002, 7012, 7014.*)	I-III. osztály			
—	—	—	—	ind. Budapest-ny-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	„ Szeged (123.)	érk.	358	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	934	—	—	—	—	—	
1138	333	—	—	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	929	—	—	—	—	—	
1148	342	—	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	628	—	—	—	
1158	351	—	—	*Nagy-Becskerek-Gyátelep	érk.	910	705	618	—	—	—	
4.30	—	—	—	érk. Sándorudvar (2.)	érk.	901	655	608	—	—	—	
1159	352	—	—	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	607	—	—	—	
1222	405	—	—	↑ Lázárföld	érk.	848	630	554	—	—	—	
1230	413	—	—	*Pusztá-Kenderes	érk.	839	628	536	—	—	—	
1238	421	—	—	*Lajosmájer	érk.	831	620	528	—	—	—	
1254	434	—	—	↓ Szárcsa	érk.	819	607	515	—	—	—	
108	447	—	—	érk. Szécsány (3. 4.)	érk.	805	551	500	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Versecz (3.)	érk.	505	280	—	—	—	—	
—	—	—	—	„ Számos (4.)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	„ Antalalfalva (5.) (Számoson át)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	„ Alibunár (4.)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antalalfalván át)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	777	540	454	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Módos (6.)	érk.	738	519	433	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	527	235	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	738	510	—	—	—	—	
—	—	—	—	↓ Fény	érk.	722	458	—	—	—	—	
—	—	—	—	↑ Párdány	érk.	710	445	—	—	—	—	
—	—	—	—	Jánosföld	érk.	655	427	—	—	—	—	
—	—	—	—	Ó-Telek	érk.	644	415	—	—	—	—	
—	—	—	—	Óregfalva	érk.	636	406	—	—	—	—	
—	—	—	—	Torontál-Ujvár	érk.	624	384	—	—	—	—	
—	—	—	—	Csene	érk.	611	340	—	—	—	—	
—	—	—	—	*Kuriácska.	érk.	556	323	—	—	—	—	
—	—	—	—	Kécsa	érk.	532	315	—	—	—	—	
—	—	—	—	↓ Klári	érk.	540	306	—	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	526	250	—	—	—	—	
—	—	—	—	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248	—	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Zsombolya (7.)	érk.	518	241	—	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Szeged (123.)	érk.	147	1146	—	—	—	—	
—	—	—	—	„ Budapest-ny-pályaudvar (123.)	érk.	700	830	—	—	—	—	
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	érk.	—	153	—	—	—	—	

*) Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova				ViSSza.			
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	2.				Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.
7105	7112	7102	7103	I-III. osztály				7106	7112	7102	7103
—	—	—	—	ind. Budapest-nyug-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Szeged (123.)	érk.	358	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	934	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (1. 7.)	érk.	929	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	919	715	628	—	—	—
—	—	—	—	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	910	705	618	—	—	—
—	—	—	—	*N.-Becskerek-Gyátelep	érk.	901	655	608	—	—	—
—	—	—	—	érk. Sándorudvar (1.)	érk.	900	652	607	—	—	—
—	—	—	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	848	630	554	—	—	—
—	—	—	—	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	839	628	536	—	—	—
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	805	551	500	—	—	—
—	—	—	—	ind. Szécsány	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	819	607	515	—	—	—
—	—	—	—	↑ Ecska-Zsigmondfalva	érk.	805	551	500	—	—	—
—	—	—	—	↓ Tomasoócz	érk.	738	519	433	—	—	—
—	—	—	—	Torontál-Ozora	érk.	722	458	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Antalalfalva (5.)	érk.	710	445	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	655	427	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Alibunár (4.)	érk.	644	415	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Szécsány (4.)	érk.	636	406	—	—	—	—
—	—	—	—	„ N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)	érk.	624	384	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) (Szécsányon át)	érk.	611	340	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Antalalfalva (5.)	érk.	556	323	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Torontál-Vásárhely	érk.	540	306	—	—	—	—
—	—	—	—	↓ Czepája	érk.	526	250	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Ferenczhalom	érk.	524	248	—	—	—	—
—	—	—	—	↓ *Torontál-Almás	érk.	518	241	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Pancsova	érk.	518	241	—	—	—	—

Oda.				Szécsány—Versecz.				ViSSza.			
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	3.				Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.
7202	7212.	7201	7211.	I-III. osztály				7201	7211.	7201	7211.
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	450	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Nagybecskerek-Bpart (1.)	érk.	440	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Számos (4.)	érk.	350	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Antalalfalva (5.)	érk.	200	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Pancsova (2.) (Antalalfalván át)	érk.	310	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Alibunár (4.)	érk.	235	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	241	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	530	635	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	538	644	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Csott	érk.	539	645	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Csott (4.)	érk.	546	653	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Bóka	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Zsebely (123.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Zsebely (123.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Bóka	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Kanak	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ O-Lécz	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Széchenyfalva R. István-telep	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Györgyháza	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Uj-Zichyfalva	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Nagy-Margita	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Laudontanya	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ *Szivattyutelep	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Bethlentanya	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ *Temes-Paulis	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Verseczrét	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Versecz	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (124.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Budapest-nyug-pályaudvar (123.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Bázias (124.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Gattaja (127.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Buziás-fürdő (133.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Lugos (133.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Maros-Ilye (133.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temes-Kubin (123.)	érk.	—	—	—	—	—	—

Oda.				Számos—Antalalfalva				ViSSza.			
Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	4.				Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.
7402	7401.	740									

Jó helyen levő, kitünő anyagból épült, bérbeadásra is alkalmas

ház

az Amerikában, közel a Rezső-laktanyához, azonnal eladó.

== Közelebbit a kiadóhivatal. ==

922-3.1

Törökbecse: főszolgabírótól.

12062/1. sz. 1902.

913-3.2

HIRDETMÉNY.

Torontálvármegye törökbecsei járásának utibizottsága 1902. évi június hó 16-án 5371. számú határozatával a törökbecsei járáshoz tartozó községi közlekedési (vicinális) és községi közdülő közutak törzskönyvezését határozta el.

A fentemlített munkálat foganatosságának biztosítása céljából az 1902. évi december hó 20-ik napjának délelőtt 11 órájára a törökbecsei szolgabírói hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívatom, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az ajánlati költség után számítandó 5 százaléknyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyi alkalommal nyújtsanak be, mint a később érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó általános és részletes feltételek a nevezett szolgabírói hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Török-Becsén, 1902. évi november hó 4-én.

Dr. Welíacha,
szolgabíró,
utibizottsági elnök.

Megérkeztek

a legfrissebb és legjobb minőségű különlegességi cukorkák, ugymint: Töltött esokoládé, Fondand, savanykás cukorkák, selyem cukorkák, valamint a legfinomabb „Caramell“ salon bonbonok.

Továbbá: Nagy választék **chocoládéban**, ugymint: Suchard, Fiumei, Heller, Fürth, Choc. française és különféle különlegeségek chokoládé süteményekben.

== Déli gyümölcsök nagy raktára. ==

Zimmerer Antal,
fűszer-, anyag- és csemege-kereskedő
Nagybeeskerek, Hunyady-(fő)-utca.

17-26.11.

Kiadó lakás.

Az Uri-utcában egy külön álló ház teljesen ujonnan átalakítva, nagy lakással, konyha, folyosó stb. elkülönített kerttel

== kiadó. ==

Bővebbet a kiadóhivatalban.

938-x.79

Kanak közseg előjáróságától.

2056. szám 1902.

919-3.2

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Kanak közseg tulajdonát képező kiselejtezett 2 drb tenyészbika f. évi november hó 23-án délelőtt 9 órakor nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek el fognak adni.

Kelt Kanakon, 1902. évi november hó 17-én.

Kanak közseg előjárósága.

149034/902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Az utipodgyásznak elszállítása a lakásról és feladása a vasuton a központi menetjegyiroda által.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesítés szerint az utazó közönség figyelmére a központi menetjegyiroda (Budapest, IV. Vigadó-tér 1.) a vasuton feladandó utipodgyászt az előszóval, írásban vagy telefon útján történt bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt az alábbi szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja a kívánt vonathoz átadja.

A fizetendő szállítási díjak a következők: darabonként 25 kg. összsúlyig 76 fillér; minden további 10 kg. után 6 fillér, szállításmányonként legesekélyebb illeték 1 korona.

A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazás előtti napon kell történnie, mire az elszállítandó podgyász:

A reggeli vonatokhoz előző este, a déli vonatokhoz aznap reggel, az esti vonatokhoz aznap délután fog a bejelentő lakásán átvétetni.

Az átvett podgyászra vonatkozó hivatalos feladóvevény, valamint a szükséges vasuti menetjegy a fentemlített menetjegyirodában kiszolgáltatik, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is küldetik.

Budapest, 1902. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **butorraktáramat, kárpitos műhelyemet és a temetkezési-vállalatot** a Dujakovics-féle házba (a Korona-szállóval szemben) áthelyeztem.

Együttal felhívom becses figyelmét hírneves festőművészek által készített és nálam raktáron lévő s karácsonyi ajándéknak igen célszerű **olajfestményü tájképekre.**

Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.

Tisztelettel
Keks Henrik.
butorkereskedő, Nagybeeskereken.

912-40.1

Zsolnai

lodenkabátok fekete bélással és prémallérral 14 frt.

Férfi télikabátok a legolesőbbtől a legfinomabbig 10 forinttól feljebb.

Nadrágok kamgarnból, és cheviotból, nehéz, 3-4-5 forint.

Csakis
Felsenstein Ferencnél,
Nagybeeskerek.

901-x.56

Női- és léány-palétot-ok

Legnagyobb választékban és olcsón.

Ezidő szerint a legjobb gyártmányoknak elismert

„PFAFF“-varrógépek,

melyek himzésre is igen alkalmasak, valamint mindennemű

== butorok ==
stb. a legjobb kivitelben állandóan raktáron tartatnak

Bencze Antal és fia
butorgyárosoknál
Nagybeeskerek, Hunyadi-(fő)-utca.

(88-40.14)



Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeeskereken.